



No.4 Số tháng 11 năm 2022

Tiếng Việt

Tin nhắn Koshigaya



Tin nhắn Koshigaya, phát hành vào khoảng ngày 5 mỗi tháng. Cũng có thể xem tại trang chủ - phần "KOKUSAI KA"

Người phụ trách ☎ 048-963-9114

(Phòng hỗ trợ hoạt động người dân - Tầng 3 - Tòa nhà văn phòng chính phủ (Tòa nhà chính)

- Tòa thị chính thành phố Koshigaya)

🏠 Trang chủ

Muốn biết thêm về Koshigaya

Định hướng cuộc sống cho công dân nước ngoài và “bus tour” nội thành

【Thời gian】 13:00 ~ 16:00 (Tập hợp lúc: 12:50) ; Chủ nhật ngày 27 tháng 11

※ Nếu trời mưa, chỉ có nội dung "định hướng cuộc sống" được diễn ra.

【Địa điểm】 Phòng họp 1 · 2 – Tầng 1 · Tòa số 3 · Tòa nhà văn phòng chính phủ
- Tòa thị chính thành phố.

※ Tập hợp tại cửa ra vào của Tòa nhà văn phòng chính phủ (Tòa nhà chính)
– Tòa thị chính thành phố Koshigaya.

【Đối tượng】 Là người nước ngoài và thông – phiên dịch viên tình nguyện tại Thành phố Koshigaya.
(Có thể đi đến cùng với người Nhật).

【Số lượng】 20 người (trước sự kiện, hãy trao đổi với chúng tôi nếu bạn cần người thông dịch).

【Nội dung】 Định hướng cuộc sống: Giới thiệu thông tin có ích trong cuộc sống tại Koshigaya
“Bus tour” nội thành: Tản bộ tại khu vườn Nhật Bản Hanata-en, thăm quan Nhà hát Noh.

【Lệ phí】 Miễn phí (0 Yên).

【Đăng ký】 Từ Thứ 3 ngày 1 đến Thứ 5 ngày 24 tháng 11.

Có thể đăng ký qua điện thoại, email hoặc cũng có thể trực tiếp đăng ký tại quầy giao dịch của Phòng hỗ trợ hoạt động công dân.

【Lưu ý】

Ngày hôm đó khi đến tham gia hãy đeo khẩu trang, mặc quần áo dễ vận động.
Không được tham dự nếu sốt trên 37.5° hoặc có triệu chứng của cảm cúm.



Nhà hát Noh Koshigaya

【Liên hệ】 Phòng hỗ trợ hoạt động người dân (SHIMIN KATSUDO SHIEN KA)
(Tầng 3 - Tòa nhà chính - Tòa nhà văn phòng chính phủ)

Email: shikatsu@city.koshigaya.lg.jp

☎ 048-963-9114

Lễ hội quốc tế Koshigaya 2022

Bạn có muốn gặp gỡ những người sẽ đồng hành cùng mình tạo dựng một tương lai vượt qua các quốc gia và thời đại không?

【Ngày giờ】 Chủ nhật, ngày 20 tháng 11, 10:00 ~ 15:00 (Sẽ không tổ chức nếu mưa lớn)

【Địa điểm】 Công viên Điều Tiết Địa Thân Thủy Osagami (2-chome Laketown)

【Nội dung】 Giới thiệu về văn hóa, và nhiều món ăn của các quốc gia, sản phẩm thủ công mỹ nghệ dân gian, quầy hàng tạp hóa.

【Liên hệ】 Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Koshigaya

☎ 048-960-3350

Đăng ký "Gakudou hoiku shitsu" (lớp trông giữ trẻ sau giờ học) – Năm 2023

"Gakudou hoiku" đó là dịch vụ trông trẻ, chăm sóc học sinh tiểu học thay cho phụ huynh, sau khi lớp học kết thúc hoặc kì nghỉ hè, kì nghỉ đông chẳng hạn. Sau thời gian trẻ tan trường, trường hợp người giám hộ vắng nhà do bận công việc, có thể đăng ký "Gakudou hoiku". Bắt đầu tiếp nhận đăng ký, để sử dụng "Gakudou hoiku shitsu" từ tháng 4 năm 2023. Hãy xem tại Trang chủ để biết thêm cách thức đặt lịch hẹn và thông tin chi tiết ...

- **Đặt lịch hẹn trước:** Từ Thứ 3 ngày 1 Đến Thứ 5 ngày 24 tháng 11 Năm 2022
- **Tiếp nhận đồng loạt:** Từ Chủ nhật ngày 27 Đến Thứ 4 ngày 30 tháng 11 Năm 2022, 9:00 ~ 17:00

※Sẽ ưu tiên người đã đặt lịch hẹn.

【Địa điểm tiếp nhận】 Phòng họp lớn, Tầng 5 – Tòa nhà số 2 – Tòa nhà văn phòng chính phủ – Tòa thị chính Thành phố.

【Giấy tờ cần thiết】 Có ở: Phòng thanh thiếu niên; Các lớp trông giữ trẻ; Các trường mẫu giáo và trường mầm non.

【Liên hệ】 Phòng thanh thiếu niên.

(Tầng 2 – Tòa số 2 - Tòa nhà văn phòng chính phủ) ☎048-963-9158



Thông tin chi tiết

Lễ hội vui chơi giải trí · Thể thao Koshigaya · 2022 Bạn có muốn trải nghiệm các môn thể thao khác nhau không?

Được tổ chức tại nhà thi đấu trong thành phố,... Vào ngày 23 tháng 11 (ngày lễ),
Không tốn phí · Không cần đặt chỗ (※Chỉ riêng môn bowling thì cần phải đặt chỗ)

Nhà thi đấu tổng hợp	Múa dân gian Nhật Bản, nhảy trên giá lò xo, cầu lông, múa dân gian, kéo co, naginata (môn võ thuật sử dụng thương (kích)), unicurl, trình chiếu video leo núi · triển lãm ảnh, đi bộ Bắc Âu.		
Công viên tổng hợp	Ground golf, Target Bird Golf, Soft Tennis		
Nhà thi đấu phía Bắc	Beach ball	Nhà thi đấu phía Nam	Bóng chuyên, Tập thể dục
Nhà thi đấu phía Tây	Bóng bàn	Sân bóng chày Thành phố	Bóng chày
Công viên thể thao Shirakobato	Bóng mềm (Sân bóng mềm)	Ivy Bowl	Bowling※

◆**Đồ mang theo:** Đồ uống, khăn, giày thể thao dùng trong phòng tập (sử dụng khi vào trong nhà thi đấu).

※Mặc quần áo có thể vận động mạnh.

※Dù trời mưa lấm tẩm (mưa nhỏ) cũng diễn ra. Trường hợp trời mưa lớn thì chỉ có các hạng mục thi đấu trong nhà được diễn ra.

Thông tin chi tiết:

Xem tại "Trang chủ" của Thành phố hoặc "Truyền thông Koshigaya" Số tháng 11.

【Liên hệ】 · Phòng hiệp hội giáo vụ giải trí thành phố Koshigaya ☎048-962-1516

· Phòng cổ động thể thao

☎048-963-9284

Cùng sống cuộc sống lánh nạn tại nhà của mình.

Khi thảm họa xảy ra, bạn cảm thấy an tâm hơn khi sống trong ngôi nhà của mình so với việc sống cùng những người không quen biết trong khu lánh nạn. Điều quan trọng là bạn phải chuẩn bị để có thể sống như một người đang lánh nạn trong chính ngôi nhà của mình.

【Những vật dụng để sẵn ở trong nhà】

Đồ ăn dùng khi khẩn cấp (Đồ ăn có thể lưu trữ trong thời gian dài) · Nước.



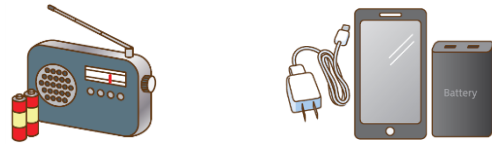
Nhà vệ sinh – dùng khi không thể sử dụng nước · Đồ dùng vệ sinh.(Giấy lau, giấy vệ sinh, ...)



Thiết bị chiếu sáng (đèn Led, đèn pin đội đầu, ...) · Bếp ga mini.



Vật dụng có thể xác nhận thông tin lánh nạn và thông tin thảm họa.
(Ứng dụng trên điện thoại, tivi, radio, ...)



~"đi cùng nhau"~

Tại *Tin nhắn Koshigaya*, sẽ giới thiệu người đang chung sức với dự án thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa Thành phố Koshigaya.

Tháng này, xin được giới thiệu tới mọi người một người bạn có tên là Phạm Hữu Tuấn.

※ Saiinji-san đã vẽ hình minh họa phía bên trái cho chúng ta.

Xin chào ! ("Xin chào" – Tiếng Việt)

Tôi tên là Phạm Hữu Tuấn, sinh ra và lớn lên tại miền nam Việt Nam, là một quốc gia đa dân tộc hình chữ S, trải dài từ Bắc tới Nam cùng với 54 dân tộc và 63 tỉnh thành.

Năm 2019, tôi có duyên và đã đi đến Nhật Bản. Khoảng thời gian mới đến Nhật, mọi thứ đều lạ lẫm, về văn hóa, hệ thống, các thủ tục... hơn nữa, vì hoàn toàn không hiểu tiếng Nhật nên làm cái gì cũng thấy khó khăn, lúc nào cũng cảm thấy bất an.

Để vượt qua rào cản ngôn ngữ, lúc đó tôi đã nghĩ mình cần phải học tiếng Nhật, và tôi đã có cơ hội tham gia lớp học tiếng Nhật của JICE tại Hello work. Ở đó, ngoài việc học tiếng Nhật tôi còn có thể giao lưu và học hỏi văn hóa với mọi người trên thế giới, chẳng hạn như Thái Lan, Trung Quốc và Indonesia... Khi đó, tôi nhận ra rằng mình cũng thích giao lưu với mọi người đến từ các nền văn hóa và hoàn cảnh khác nhau.

Hiện tại, tôi đang thực hiện các hoạt động để thúc đẩy cộng sinh đa văn hóa tại Thành phố Koshigaya với tư cách là Điều phối viên Quan hệ quốc tế (CIR). Trong quá trình làm việc, tôi cảm thấy rất vui vì có thể giúp đỡ cho cộng đồng, đặc biệt là người nước ngoài đang sinh sống tại Nhật Bản. Đừng ngại ngàn liên hệ với tôi nếu bạn gặp khó khăn nhé.

Hẹn gặp lại ! ("hẹn gặp lại" - Tiếng Việt)

Lớp học tiếng Nhật của Thành phố Koshigaya tháng 11 năm 2022

Do ảnh hưởng của chủng mới virus corona,
nên các lớp học có thể nghỉ đột xuất.

Chủ nhật	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 5	Thứ 6	Thứ 7
		1 ★Minna de Nihongo	2 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	3	4 ★Nihongo de GO! ②	5 ★Lingual · Koshigaya ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku
6	7	8 ★Minna de Nihongo	9 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	10	11 ★Nihongo de GO! ①	12 ★Lingual · Koshigaya
13	14	15 ★Minna de Nihongo	16 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon	17	18 ★Nihongo de GO! ②	19 Lingual · Koshigaya Nghỉ ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku
20	21	22 ★Minna de Nihongo	23 Nghỉ	24	25 ★Nihongo de GO! ① 9:30~11:30	26 Lingual · Koshigaya Nghỉ
27	28	29 ★Minna de Nihongo	30 ★Nihongo Circle Kosumo Nihongo Salon Nghỉ			
Minna de Nihongo		🕒 Thứ 3, 10:00 ~ 12:00 🏠 Tầng 5 Hội trường Thành phố Chuo ☎ 048-989-6342 (Imaizumi-san)				500 ¥ / tháng
Nihongo Circle		🕒 Thứ 4, 10:00 ~ 12:00 🏠 Tầng 4 (hoặc tầng 5) Hội trường Thành phố Chuo ☎ 080-1108-0384 (Morita-san) https://koshigaya-sui-nihongo.jimfree.com/				 100 ¥ / lần ※ Có giữ trẻ (100 ¥ / lần)
Kosumo Nihongo Salon		🕒 Thứ 4, 19:00 ~ 20:30 🏠 Phòng hội thảo Hot Koshigaya ✉ info@tabunka-kosumo.or.jp https://www.tabunka-kosumo.or.jp/				 100 ¥ / lần
Nihongo de GO!		🕒 Thứ 6, 13:30 ~ 15:30 🏠 ① Trung tâm khu vực Minami-Koshigaya ② Trung tâm khu vực Gamo ☎ 090-5574-7070 (Takayama-san)				100 ¥ / lần
Lingual·Koshigaya		🕒 Thứ 7, 10:00 ~ 12:00 🏠 Tầng 5 Hội trường Thành phố Chuo ☎ 080-3478-3314 (Suzuki-san)				Miễn phí (0 ¥) ※ Hãy gửi tin nhắn trước khi đến
Tabunka Kodomo Gakushu Juku		🕒 Tuần thứ 1 · 3 Thứ 7, 13:30~15:00 🏠 Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5, Thành phố B, Thành phố đôi Koshigaya) ☎ 090-7422-2002 (Ogawa-san)				Miễn phí (0 ¥) ※ Có nhiều trẻ em ở các quốc gia cùng làm bài tập và học tiếng Nhật